



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Podróż śladami
Morcinka
| s. 3



Udana
jajecznicą
| s. 7



W futbolu liczy
się koniec
| s. 8



Polska impreza, czeski plakat

PROBLEM: Duże imprezy nie mogą się obyć bez reklamy. Także te polskie. Czy jednak nie przeszkadza nam, kiedy plakat imprezy organizowanej i zwykle też sponsorowanej przez PZKO lub inną naszą organizację, został wydrukowany po czesku?

Wiele osób zwróciło nam uwagę na czeskojęzyczny plakat rockowego festiwalu, którego zresztą główną gwiazdą był zespół z Polski. Od lat Bystrzycki Złot organizuje Miejscowe koło PZKO w Bystrzycy, tradycja pisanych po polsku zapowiedzi imprezy nie przetrwała jednak tak długo. Na plakacie trudno było w tym roku znaleźć choćby jedno polskie słowo. Podobnie było przy ubiegłorocznej edycji.

„Uż se to bliží...” – głosi afisz. Potem występują nazwy zaproszonych zespołów i informacje o kupnie biletów. Jedynie polskie słowo jest w nazwie festiwalu: Bytrzycki/Bystrický Zlot. Skąd taka decyzja, zapytaliśmy głównego organizatora imprezy, Romana Wróbla. – Nikt wcześniej nie zwrócił mi na to uwagi, nie wiedziałem, że komuś to przeszkadza. Ale oczywiście jest to kwestia do przemyślenia, zastanowię się nad tym, czy w przyszłym roku tego nie zmienić. Zawsze podkreślałem, że Złot to impreza otwarta, festiwal polsko-czesko-słowacki – stwierdził Wróbel. Mylił się jednak myśląc, że język na plakacie jest członkiem polskiej społeczności obojętny. – Od razu zwróciłam na to uwagę, bardzo mnie zdziwił czeski tekst na plakacie – powiedziała Renata Rzyman z Suhej Górnej, która w sobotę przyjechała na Złot. – Zawsze wydawało mi się, że na „goroliji” bardziej trzyma się gwara, a język czeski nie jest tak wszechobecny, jak u nas, na „dołach”. Impreza, której głównym organizatorem jest PZKO, ma czeski plakat bez jedne-

go polskiego słowa. Tymczasem przy wejściu dostałam ulotkę zapraszającą na Dolański Gróm w Karwinie, była po polsku – dodała.

Czy czeskie plakaty polskich imprez przeszkadzają również członkom Zarządu Głównego PZKO? W końcu niektóre z nich pojawiają się na stronie internetowej ZG w zakładce „imprezy” lub „aktualności”. Na plakat Złotu zwrócił uwagę też prezes ZG, Jan Ryłko. – Tak, przeszkadza mi to. Skoro Czesi mogą używać dwujęzycznych napisów, to my też powinniśmy. W ubiegłym tygodniu poruszyłem tę kwestię na zebraniu prezydium Zarządu Głównego. Przedstawiłem swoją opinię na ten temat i wszystkie związane z tym problemy. Będziemy o tym dyskutować, zastanowimy się, co z tym zrobić – powiedział naszej redakcji Ryłko. Jak wyjaśnił, problemów związanych z drukiem plakatów naszych imprez jest więcej. – Często zdarza się, że przy druku nie wiadomo jeszcze dokładnie, które zapowiedane zespoły przyjadą, inne informacje też czasem nie są jeszcze potwierdzone. Kiedy kilku organizatorów zajmuje się przygotowaniem imprezy, zdarza się, że jeden z nich przy druku plakatów może popełnić błędy, napisać coś nie tak – wyjaśnił. Jak dodał, na plakacie reklamującym bystrzycki festiwal uderzyło go również to, że nigdzie nie wymieniono organizatora.

Wspomniany przez Renatę Rzyman Dolański Gróm, który odbędzie się 22 czerwca w Karwinie, wypadł

pod tym względem tylko trochę lepiej. Plakat, dostępny m.in. na stronie Miejscowego Koła PZKO w Karwinie – Frysztacie, głównego organizatora festiwalu, jest niemal w całości napisany w języku czeskim. Wyjątkiem jest słowo „przedsprzedaż”, jednak informacje o biletach oraz atrakcjach dla dzieci są tylko po czesku. – Mamy kilka różnych wersji plakatów. Drukowane były również polskojęzyczne plakaty, które reklamują naszą imprezę w Zebrzydowicach, Jastrzębiu-Zdroju, Kaczycach i innych przygranicznych miejscowościach – wyjaśnia Roman Szarowski z frysztackiego Koła PZKO. Jak wyjaśnia, część widowni co roku stanowią też Czesi oraz mieszkańcy Polski. – Żyjemy w RC i mam nadzieję, że uda nam się ściągnąć też czeskich widzów – tłumaczy. Trzeba jednak oddać sprawiedliwość Polakom z Frysztatu – na stronie internetowej festiwalu, podobnie jak na facebookowym profilu tej imprezy, obowiązuje polszczyzna.

Trudno dociec, jakie są przyczyny rezygnowania z polskich napisów przy reklamowaniu naszych imprez. Polacy walczyli o prawo do dwujęzycznych nazw miejscowości i ulic, tymczasem nie korzystają z możliwości używania ojczystego języka w sytuacjach, w których mogą swobodnie decydować sami. Jeśli na plakacie nie ma polskich napisów ani nazwy organizatora, nie sposób się domyślić, że impreza ma cokolwiek wspólnego z Polakami...

ELŻBIETA PRZYCZKO

Zdarzyło się w weekend

Ostatni weekend maja obfitował w imprezy na całym Śląsku Cieszyńskim. Niemożliwością było uczestniczenie we wszystkich wydarzeniach. Oto fotograficzna relacja z trzech z nich, więcej o imprezach piszemy na stronach 3, 4 i 5.



Gwiazdą sobotniego Bystrzyckiego Złotu była legenda polskiej muzyki – grupa Budka Suflera.



W niedzielę w Rudzicy w powiecie bielskim odbyło się kolejne Święto Stracha Polnego. Gośćmi byli członkowie Miejscowych Kół PZKO w Czeskim Cieszynie-Sibicy oraz Lesznej Dolnej, którzy współpracują z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Jasienicy.



Także w niedzielę na górze Cieślar spotkali się Cieślarowie z całego świata. Jednym z punktów uroczystości było odsłonięcie pamiątkowego obelisku.

Zdjęcia: (mar), (sch), ARC

»Kempaland« będzie działał – bez względu na straty

Sprawa budowy kolejki linowej w ośrodku „Kempaland” w Bukowcu od dłuższego czasu pojawia się na każdej sesji Rady Gminy. Na ostatniej, która odbyła się w ub. tygodniu, zapadła decyzja o rozwiązaniu umowy z najemcą ośrodka, firmą Laderix. „Kempaland” jest własnością gminy, Laderix wynajmuje go od ub. roku. Przedsiębiorcy od samego początku liczyli na budowę kolejki linowej i nowej nartostrady. Ostatnie tygodnie pokazały, że będą musieli definityw-

nie zrezygnować z tego zamiaru. Ostateczną przyczyną – jak przyznał pełnomocnik spółki, Andrzej Bieleś – nie są protesty mieszkańców, którzy spisali petycję przeciw inwestycji, lecz fakt, że nie udało im się dojść do porozumienia z właścicielem jednej z działek leżących na trasie planowanej kolejki. Na ostatniej sesji Rady Gminy Bieleś poinformował, że spółka nie może dalej płacić czynszu w wysokości miliona koron rocznie. W tej sytuacji trzeba będzie rozwiązać

umowę o wynajmie i ogłosić nowy przetarg na gestora ośrodka.

– Pierwotnie zaproponowaliśmy wysoki czynsz, zakładając, że będziemy mogli wybudować w ośrodku kolejkę linową. W obecnej sytuacji nie możemy tyle płacić. Dlatego chcemy wypowiedzieć umowę – powiedział redakcji Andrzej Bieleś. Nie oznacza to, że Laderix definitywnie rezygnuje z prowadzenia ośrodka. – Jeżeli będzie ogłoszony nowy przetarg na najemcę ośrodka, zamierzamy ponownie się

zgłosić, ale warunki muszą być inne – dodał pełnomocnik.

– Umowa jest podpisana między gminnymi Służbami Technicznymi a Laderixem. Pełnomocnicy obu stron ustalili, że do końca czerwca wypowiedzą umowę. Ogłoszony będzie nowy przetarg. Ośrodek zostanie wynajęty firmie, która zaoferuje najwyższy czynsz – przybliżył najbliższe kroki dotyczące „Kempalandu” wicewójt Bukowca, Daniel Hořava.

Ciąg dalszy na str. 2

POGODA

wtorek

środa



dzień: 16 do 20 °C
noc: 8 do 4 °C
wiatr: 3-7 m/s

dzień: 18 do 22 °C
noc: 9 do 5 °C
wiatr: 3-7 m/s



9 771212 422027

13063

KRÓTKO

NIE CZAS NA PŁYWANIE

KARWINA (dc) – Miasto postanowiło przesunąć termin otwarcia basenu letniego. Prognozy pogody nie sprzyjają pływaniu pod gołym niebem i opalaniu się. – Jesteśmy przygotowani do sezonu, lecz otworzymy park wodny dopiero w sobotę 8 czerwca, a nie 1 czerwca, jak zapowiedzieliśmy w informatorze – poinformowała rzeczniczka ratusza, Śárka Swiderová.

* * *

ZAWALIŁ SIĘ BIUROWIEC

OSTRAWA (dc) – W pobliżu centrum miasta zawaliła się część trzykondygnacyjnego budynku, który w przeszłości służył jako biurowiec. Budynek od pięciu lat nie był wy-



Zdjęcie z wczorajszej akcji.

korzystywany. Wczoraj na miejscu zdarzenia pracowały służby: Straż Pożarna, Policja RC, Straż Miejska oraz pracownicy Wydziału Budownictwa ostrawskiego magistratu. Specjalnie wytresowane psy przeszukiwały gruz. Podejrzewano, że może tam być jedna ofiara. Do zamknięcia numeru informacje te nie zostały potwierdzone, poszukiwania trwały.

»Kempaland«...

Dokończenie ze str. 1

Dołąd, że w regulaminie przetargu będzie klauzula umożliwiająca jego odwołanie w przypadku, gdyby oferty były zbyt niskie i tym samym nie do zaakceptowania przez gminę. Co wtedy stałoby się z ośrodkiem? – Z pewnością musi działać, nie możemy go zamknąć, ponieważ otrzymaliśmy fundusze europejskie na część wyposażenia. O ile nie wyłonimy nowego najemcy, ponownie, tak jak było dawniej, ośrodek będą musiały prowadzić Służby Techniczne, chociaż dla gminy oznacza to straty – wyjaśnił Hořava. (dc)

PYTANIE DO...

MONIKI ŻERAŃSKIEJ, współwłaścicielki wydawnictwa Pracownia Na Pastwiskach w Cieszynie.

Państwa oficyna wydała już sporo przewodników dotyczących głównie Śląska Cieszyńskiego oraz dwa wydania książki o tramwaju kursującym dawniej między Cieszynami. Nad czym obecnie pracujecie?

Aktualnie przygotowujemy przewodnik turystyczny o Bielsku-Białej i całym powiecie bielskim.

Nagrodzeni w Karolinum

Dwaj utalentowani absolwenci Technikum Elektrotechnicznego w Hawierzowie, obecnie studenci pierwszego roku Wydziału Elektrotechnicznego Politechniki w Brnie – zostali odznaczeni przez stowarzyszenie naukowców Učená společnost ČR. Adam Ligocki z Kocobędza oraz Zbigniew Opiol ze Stonawy w ub. poniedziałek odebrali wyróżnienie i nagrodę finansową w auli praskiego Karolinum, historycznej siedzibie Uniwersytetu Karola.

Učená společnost ČR co roku przyznaje nagrody za działalność naukową uczniom szkół średnich, młodym naukowcom uniwersyteckim oraz pedagogom. W tym roku naukowcy odznaczyli w sumie ok. 20 osób. Obaj studenci, będąc jeszcze uczniami technikum, wygrali



Adam Ligocki (z lewej) i Zbigniew Opiol po wręczeniu nagrody.

Fot. ALEKSANDRA OPIOL

konkursy naukowo-techniczne. W ub. roku zajęli drugie miejsce w kategorii elektronika, elektrotechnika i komunikacje w ogólnokrajowym finale konkursu działalności fachowej uczniów szkół średnich. Owocem ich pracy był robot, którym można sterować za pomocą komputera lub nawigacji GPS. – Nagrodę otrzymaliśmy za sukces w zeszłorocznym konkursie, ale też za ogół działań na polu naukowo-technicznym. Wręczanie nagród było bardzo uroczyste – powiedział redakcji Adam Ligocki.

Członkami towarzystwa, które odznaczyło studentów z Zaolzia, są najwybitniejsi naukowcy Republiki Czeskiej. Znajdziemy wśród nich takie znane nazwiska, jak Rudolf Zahradník, Jiří Drahoš, Jiří Grygar czy Jan Švejnar. (dc)

Posłanka o prezydencie

W ubiegłym tygodniu w Polsce gościł prezydent RC – Miloš Zeman. Na temat jego wizyty rozmawiamy z Aleksandrą Trybuš, posłanką z Cieszyna, zasiadającą w Komisji Oświaty oraz Komisji Mniejszości Narodowych i Etnicznych.

Była pani członkiem reprezentacji polskich parlamentarzystów, którzy w czwartek spotkali się z prezydentem Milošem Zemanem podczas jego wizyty w Polsce. Jak to pani ocenia?

To była wyjątkowa, bo pierwsza, wizyta w Polsce nowego czeskiego prezydenta. Miloš Zeman odwiedził Warszawę wraz z małżonką, swoimi współpracownikami oraz ministrami. W czwartek miałam przyjemność uczestniczenia w dwóch spotkaniach: w lunchu wydanym przez marszałek Ewę Kopacz, gdzie reprezentowałam poselską polsko-czeską grupę bilateralną, oraz w uroczystej kolacji, którą w Pałacu Prezydenckim wydał prezydent Bronisław Komorowski wraz z małżonką. To były kurtuazyjne rozmowy. Gratulowa-

liśmy Zemanowi wyboru na prezydenta Republiki Czeskiej. Miloš Zeman podkreślał, że ceni sobie sposób, w jaki został powołany na ten urząd: dzięki zwycięstwu w wyborach bezpośrednich jego mandat jest silniejszy.

Rozumiem, że nie obyło się bez rozmów o polskiej żywności?

Marszałek Ewa Kopacz delikatnie podjęła tę kwestię. Żartowała, że prezydent Czech doceni fakt podjęcia go dobrym polskim jedzeniem. Pan Zeman komplementował Wieliczkę i polską sól. To były kurtuazyjne rozmowy. Konkretnie gospodarcze propozycje padły w piątek na konferencji w Ministerstwie Gospodarki z udziałem czeskiego prezydenta, wicepremiera Janusza Piechocińskiego oraz polskich i czeskich ekspertów.

Jakie były te najważniejsze propozycje, które mają doprowadzić do intensyfikacji polsko-czeskich relacji gospodarczych?

Miloš Zeman podał pod dyskusję pomysł połączenia polskiej i

czeskiej giełdy papierów wartościowych, w konsekwencji miałyby powstać giełda środkowoeuropejska z siedzibą w Warszawie. Czeski prezydent mocno akcentuje problematykę korytarzy transportowych. Czesi przyjechali do Polski z propozycją kanału łączącego rzeki Łaba – Dunaj – Odra, dzięki któremu Szczecin stałby się najważniejszym czeskim portem oraz kolei szerokotorowej z Czech i Polski do Rosji i dalej na wschód.

Jakie wrażenie zrobił na pani prezydent Zeman?

Wytrawnego politycznego gracza, który w polityce jest od zawsze. Jest bardzo konkretny, ma ogromne poczucie humoru, dzięki czemu świetnie się z nim rozmawia. Oczywiście, ma własne zdanie, często kontrowersyjne, o czym zdołaliśmy się już przekonać.

A jego małżonka, która podczas kampanii wyborczej często była w cieniu?

Rzeczywiście sprawiała wrażenie nieco wycofanej, była trochę z



Aleksandra Trybuš

boku, nie uczestniczyła w dyskusjach.

Mamy dziś dobry czas w relacjach polsko-czeskich?

Inny czas nie będzie nam dany, musimy pracować w sytuacji, którą zastaliśmy. Ze względu na swoje sąsiedztwo jesteśmy zmuszeni do współpracy. Polska przez ostatnich 20 lat zbyt mocno była zapatrzona na Zachód. Czas zintensyfikować współpracę w ramach Grupy Wyszehradzkiej, a nasze relacje z Czechami są z jej punktu widzenia bardzo ważne.

Rozmawiał: Łukasz Grzesiczak

Sąsiedzkie spotkanie po 45 latach

Już nieraz odbywały się w Stonawie spotkania byłych mieszkańców, którzy wyprowadzili się z wioski z powodu szkód górniczych. W ostatnią sobotę odbyło się kolejne – jednak nieco inne. Choć tym razem postanowili się spotkać tylko byli mieszkańcy jednej z części Stonawy, Krzywego Dołu, liczba uczestników przekroczyła setkę.

Krzywodolanie zwiedzili autobusem współczesną Stonawę, łącznie z okolicami, gdzie kiedyś mieszkali. Dziś w Krzywym Dole nie ma żad-

nych zabudowań, cały teren pokrywa łąki, lasy i stawy. Później przenieśli się do Domu PZKO, gdzie do późnych godzin rozmawiali i wspominali. Mogli też obejrzeć zdjęcia archiwalne Krzywego Dołu, które wykonał jeden z nich, Rudolf Molenda, w 1965 roku, zanim wyprowadził się ze swego domu. Z aparatem marki flexaret wspiął się na komin i zrobił ostatnie zdjęcia zabudowań, które wkrótce potem zostały wyburzone. – Pomysł spotkania zrodził się podczas wyciecz-



Dawni mieszkańcy Krzywego Dołu przybyli w rodzinne strony.

Fot. JIŘÍ BRZÓSKA

ki rowerowej. Jechaliśmy z przyjaciółką przez Krzywy Dół, zatrzymaliśmy się tam i pomyślałam wtedy, że warto by zorganizować takie spotkanie – powiedział „GL” jeden z organizatorów, Erwin Miczka, mieszkający obecnie w Hawierzowie. Z Krzywego Dołu wyprowadził się w wieku 17 lat, w historycznym dniu – 21 sierpnia 1968 roku. – Spotkanie było bardzo udane, naprawdę wspaniałe. Dawni sąsiedzi spotkali się po 45 latach, niektórzy nawet się popłakali – dodał. (dc)

Podróż śladami Morcinka

W Muzeum im. Gustawa Morcinka w Skoczowie podsumowano w piątkowy wieczór unijny projekt „Skoczów – Karwina. Śladami Gustawa Morcinka”. Ostatnim punktem projektu była promocja książki poświęconej śląskiemu pisarzowi autorstwa Joanny Jurgały-Jureczki.

Partnerem wiodącym projektu był Urząd Miejski w Skoczowie, partnerem z lewego brzegu Olzy Biblioteka Regionalna Karwina. Stąd na piątkowej promocji obecność Heleny Legowicz, kierowniczkii polskiego oddziału placówki, pojawił się także Marian Steffek, szef Ośrodka Dokumentacyjnego Kongresu Polaków w Republice Czeskiej. Najbardziej namacalnym owocem projektu jest książka poświęcona pisarzowi związanemu z miastami, które są wymienione w projekcie.

– To bynajmniej nie jest biografia Gustawa Morcinka. Nie ośmieliłabym się jej napisać. To bardziej podróż śladami pisarza. Chociaż o jego twórczości powiedziano już tak wiele, wciąż można odkryć coś nowego – przekonywała w skoczowskim muzeum Joanna Jurgała-Jureczka.

Jurgała-Jureczka to postać wyjątkowa na Śląsku Cieszyńskim. Przed laty wiele uwagi poświęciła Zofii Kossak, była między innymi szefową muzeum pisarki w Górkach Wielkich, teraz coraz bardziej zagłębia się w pisarstwie Morcinka. Zresztą ta najbardziej znana dwójka pisarska ze Śląska Cieszyńskiego znała się, Kossak pomogła w debiucie Morcinkowi. Podczas promocji Jurgała-Jureczka dziękowała wszystkim osobom zaangażowanym w projekt, opowiadała także o tym, jak powstawała książka, czego dotyczą poszczególne rozdzia-



Fot. TOMASZ WOLFF

W kolejce po autograf do Joanny Jurgały-Jureczki ustawił się m.in. Marian Steffek.

ły. Osobisty jest już pierwszy rozdział, bo poświęcony „mamulce” pisarza. – Wiele jej zawdzięczał – czytamy w otwarciu książki. – Zdobywała dla niego chleb, marzyła o tym, żeby się wykształcił, była blisko, kiedy odnosił sukcesy i kiedy cierpiał, ale nie zapominajmy, że to ona właśnie rozbudziła jego dziecięcą wyobraźnię.

W kolejnych rozdziałach Jurgała-Jureczka skupiła się między innymi na pracy nauczycielskiej czy życiu w Słonecznej Willi. Ciekawym rozdziałem jest ten poświęcony korespondencji, która przychodziła do Gustawa Morcinka. Listy przychodziły z całego świata, jedni adresowali je „Czcigodny Mistrz”, inni pisali

na adres „Obywatela Literata” albo „Drogiemu Gustliczka, Wujka i Mistrza”. Korespondencja płynąca do Skoczowa zawiera zwykle listy, prośbę o ocenę twórczości, ale także drobne prezenty, jak choćby zdjęcia, akwarele, pocztówki, a nawet, jak zauważa pisarka, krawat z Włoch. Morcinek nie pozostawał dłużny swoim fanom,

odpisując skwapliwie na wszelką korespondencję, sam często wysyłając książki. Chociaż była dyrektorką górckiego muzeum im. Zofii Kossak dokopała się do wielu nieznanych dotąd dokumentów, wielu z nich nie opublikowała. Sporo czasu poświęciła na przykład na zbadaniu dokumentów w Instytucie Pamięci Narodowej. O interpretację dokumentów poprosiła jednego z pracowników.

– Wynika z nich jednoznacznie, że Morcinek nie współpracował ze Służbą Bezpieczeństwa ani z innymi organami państwa. Dowiedziałam się wielu ciekawych rzeczy na temat tego pisarza, jednak część z nich postanowiłam zachować tylko dla siebie. Swego czasu napisałam książkę poświęconą epizodom znanych pisarzy ze Śląskiem Cieszyńskim. Moim zdaniem, trzeba z piedestału ściągać tych znanych ludzi, pokazać ciekawostki, bo to się zapamiętuje, a ludzie do takiej literatury chętniej sięgają. Nie za wszelką cenę jednak, dlatego części materiałów nie opublikowałam – powiedziała nam Joanna Jurgała-Jureczka.

Książkę „Skoczów – Karwina. Śladami Gustawa Morcinka” będzie można otrzymać bezpłatnie dziś w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej Karwina. Od 8.00 do 18.00 zaplanowano dzień otwartych drzwi placówki z okazji jej 90-lecia. **TOMASZ WOLFF**

W jednej izbie z Adamem

Tak jak kiedyś ludzie mieszkali w jednej izbie i w niej toczyło się całe ich życie, tak samo w sobotę w jednej izbie spotkali się błędowiccy kamraci, żeby uczcić wspólnie 70. urodziny Adama Palowskiego. To głównie jemu przyjaciele z Błędowic zadedykowali wspaniały program kulturalny, na który złożył się wspólny występ zespołu szkolnego „Mali Błędowianie”, Zespołu Regionalnego „Błędowice” oraz kapeli „Kamraci”, jego chórków i solistów.

Imprezę „W jednej izbie z kamratami” MK PZKO w Błędowicach oraz jego Klub Średniaka organizują co dwa lata. W sobotę odbyła się jej czwarta edycja. – Impreza nazywa się „w jednej izbie”, bo wszystko dzieje się w jednym pomieszczeniu. Nie ma

osobnej szatni, baru, jadalni – przybliżyła myśl przewodnią imprezy z kapelą „Kamraci” oraz z kamratami i kamratkami pisanymi małą literą „k”, prezes błędowickiego Koła PZKO, Piotr Chroboczek. – Tę dzisiejszą postanowiliśmy połączyć z obchodami urodzin Adama Palowskiego – dodał. – Adam Palowski był w drugiej połowie lat 80. i na początku lat 90. choreografem zespołu „Błędowice”. To on uczył nas folkloru górniczego oraz choreografii obrazków tanecznych, które łączą taniec z pewną fabułą – podkreśliła Dagmar Owczarzy, kierowniczka artystyczna obecnych „Błędowic”.

Po programie kulturalnym, który przygotowała od strony tanecznej Dagmar Owczarzy i Henryka Łabu-

dek, a od strony muzycznej Henryk Bilan, zagrano na urodzinową nutę. – Cieszymy się, żeś je z nami, tralalalala, z kamratami, kamratkami, tralalalalala, szczyńsčia, zdrowia i radości tralalalala – intonował Tadeusz Farny, po czym zabrzmiało wspólne, głośne „Sto lat” dla jubilata.

Życzenia przyszli mu złożyć nie tylko błędowianie, ale także „Górole” z Mostów k. Jabłonkowa. – Przed dwudziestoma laty Adam robił nam choreografię. Nas, goroli, uczył „Łowinyzioka” i innych tańców góralskich. To, co my później pokazywaliśmy na scenie, to w dużej części jego zasługa. Dlatego też, kiedy dowiedzieliśmy się, że są jego urodziny, musieliśmy przyjechać, żeby osobiście złożyć mu życzenia – stwierdził Michał Milerski z zespołu „Górole”.

Jadwiga Palowska, która towarzyszyła mężowi na imprezie „w jednej izbie”, zdradziła nam, że pan Adam przyjmuje życzenia urodzinowe już od 10 kwietnia. – Chociaż już nie jest aktywny, bardzo się cieszy, że dawni jego przyjaciele, a przede wszystkim członkowie zespołów pamiętają o nim. Dzięki nim, może na nowo przeżywać to, co ich łączyło. Jesteśmy im za to niezmiernie wdzięczni, szczególnie zaś MK PZKO oraz zespołowi „Błędowice” za zorganizowanie tej imprezy z tak wspaniałym programem – dziękowała w imieniu własnym i męża Palowska. Dodała, że „Kamraci” tak świetnie i z humorem prowadzili zabawę, że do domu udało im się wrócić dopiero po północy. **(sch)**



Fot. BEATA SCHÖNWALD

Prezes MK PZKO w Błędowicach przekazuje Adamowi Palowskiemu życzenia urodzinowe oraz pamiątkowy kufel.

6200 złotych na książki



Fot. ARC

Przed kilkoma dniami na łamach „Głosu Ludu” informowaliśmy o inicjatywie „Książki dla Zaolzia”. Akcją zbierania pieniędzy na książki dla polskich bibliotek na naszym terenie zorganizował tradycyjnie Tomasz Sypniewski z Bydgoszczy. Łącznie udało się zebrać 6200 złotych. To cenne dzieło wsparli: Urząd Miasta i Gminy we Wrześni, Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego w Toruniu, Miejskie Wodociągi i Kanalizacja sp. z o.o. w Bydgoszczy, Kujawsko-Pomorski Urząd Wojewódzki oraz Urząd Miasta Bydgoszczy. **(wot)**

Aktorzy muzealnie



Fot. KARIN DZIADEK

W piątkowy wieczór aktorzy Sceny Polskiej wzięli udział w Nocy Muzeów na Zamku w Gieszynie. Na górującym nad nadolziańskim grodem Wzgórzu Zamkowym zaśpiewali piosenki z najnowszego spektaklu muzycznego „W Paryżu żyje się jak w prowincji” oraz słynnego „Ondraszka”. **(kor)**

Bo taka jest nasza tradycja...

Kapela „Lipka”, kapela „Nowina” czy Zespół Folklorystyczny „Slezánek” – to tylko część wykonawców, których mieliśmy okazję podziwiać w minioną niedzielę na Rynku w Czeskim Cieszynie. Przy pięknej, niemal letniej pogodzie odbył się tam kolejny, ósmy już Dzień Tradycji i Stroju Regionalnego.

Tradycyjnie impreza organizowana przez Koło nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej oraz Zarząd Główny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego wraz z Obwodem Cieszyńskim była dwudniowa. Pierwszego dnia świętowano w Domu Narodowym w Cieszynie, gdzie można było zobaczyć amatorski teatr z Milikowa, który zaprezentował sztukę w gwarze cieszyńskiej „Rocznica... czyli 30 lat zech nie widział słońca” autorstwa Ireny i Jana Czudków. Spektakl poprzedził występ zespołu Blaf, który gra muzykę bluegrassową, ale w gwarze cieszyńskiej.

Natomiast w niedzielę uroczystości związane z Dniem Tradycji i Stroju Regionalnego przeniesiono na czeskokieszyński Rynek. Publiczności w tym roku nie brakowało, w tym też osób w tradycyjnych, cieszyńskich strojach – i to nie tylko wykonawców. Wszystkich przywitani ze sceny Małgorzata Rakowska (prezes MK PZKO Czeski Cieszyn – Centrum), Józef Swakoń (prezes Koła nr 6 MZC) oraz Jan Ryłko (prezes ZG PZKO). Z kolei sam koncert prowadził Danuta Siderek oraz Tadeusz Smugala.

Jako pierwsi na scenie pojawili się tancerze z zespołu „Młode Oldrychowice”. Zatańczyły, zagrały i zaśpiewały także dzieci z przedszkola na



Dzieci z przedszkola na ul. Moskiewskiej w Czeskim Cieszynie.

ul. Moskiewskiej w Czeskim Cieszynie, nie zabrakło też zespołów folklorystycznych „Zaolzioczek” oraz „Bystrzyca”. Było wesoło, czasami nieco nostalgicznie, najważniejsze jednak, że wszystko się udało mimo wielu problemów, które pojawiły się w trakcie organizacji. – Problemy są zawsze. Przede wszystkim po raz pierwszy nie otrzymałam na organizację imprezy żadnej dotacji – powiedziała nam w trakcie koncertu Małgorzata Rakowska. – Chodzi o to, że aby coś zyskać, najpierw trzeba coś włożyć. Więc nie tylko my tutaj wszystko robimy za darmo, ale jeszcze nikt nas nie wsparł z wyjątkiem Miasta Cieszyna i Rady

Miasta Czeskiego Cieszyna, za co im bardzo dziękuję. Naprawdę bez tego wsparcia nie byłibyśmy w stanie przeprowadzić tej imprezy. Zwłaszcza że jest to duże przedsięwzięcie – razem dwustu wykonawców.

Jak przyznaje Małgorzata Rakowska, pieniądze miały powędrować głównie do zespołów. Dzięki takiemu wsparciu mogłyby one na przykład odnowić sobie stroje ludowe. I chociaż tutaj nie było optymistycznie, dobrą kartą na przyszłość była licznie zgromadzona publiczność. – Ja jestem bardzo zadowolona z frekwencji w tym roku, bo bywało gorzej. Cieszę się też, że jest pogoda. Naprawdę mamy

szczęście – dodała prezes MK PZKO Czeski Cieszyn – Centrum. Uczestnicy imprezy mogli też zajrzeć do stoisk z rękodziełem oraz specjalami regionalnymi, które zostały ustawione na Rynku. – Dzisiaj oferujemy dla dzieci ręcznie szyte sowy, kotki, zajączki, wszystko robione przez Koło numer 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej. Mamy też fartuszki do kuchni, ozdobne wianki do powieszenia, korale, a także kołaczki. Czyli coś dla ciała i coś dla ducha. Żeby było słodko i na ozdobę – powiedziano nam przy stoisku Koła nr 6 MZC. Ostatnim zespołem, który pojawił się na scenie, była Estrada Ludowa „Czantoria”. Byli to

jedyni wykonawcy z polskiej strony Olzy. Usłyszeliśmy w ich wykonaniu kilka regionalnych pieśni, a także parę słów na temat tradycyjnego stroju cieszyńskiego – zarówno męskiego, jak i damskiego. Na koniec zespół, wraz z publicznością, odśpiewał pieśń „Ojcowski dom”.

– Przez te dwa dni postawiliśmy na gwarcę, śpiew i strój. Jako organizatorzy jesteśmy z imprezy bardzo zadowoleni, zwłaszcza że dopisała pogoda. Uważamy, że spełniliśmy to, co sobie założyliśmy na wstępie – podsumował tegoroczne święto Józef Swakoń. – Myślę, że strój cieszyński jest coraz bardziej popularny. Nie tylko w zespołach regionalnych, ale też coraz więcej mieszkańców regionu chce ten strój mieć. Co do finansowania tegorocznej imprezy, to wszyscy wiedzą, że w kryzysie bardzo ciężko jest pozyskiwać środki na takie przedsięwzięcia. Macierz Ziemi Cieszyńskiej zawsze polegała na sponsorach prywatnych, natomiast na Zaolziu sprawa przedstawia się inaczej. Tutaj główną drogą finansowania są instytucje państwowe i publiczne. Z powodu kryzysu odczuwają one braki w budżecie i dlatego tych środków mają w tym roku zdecydowanie mniej.

Na naszej stronie www.glosludu.cz można znaleźć fotoreportaż z imprezy. **MARCIN WIECZOREK**

ANKIETA

Pytanie: Czy takie imprezy, jak Dzień Tradycji i Stroju Regionalnego, są potrzebne i mogą być atrakcyjne dla dzisiejszej młodzieży?

LUCJA FRANCUZ

Zdecydowanie warto robić takie imprezy. Zwłaszcza że można pooglądać różnorodność strojów, bo mamy tu i stroje jabłonkowskie, i cieszyńskie czy góralskie. Właśnie dlatego ta impreza jest organizowana na wolnym powietrzu – żeby każdy mógł przyjść i zobaczyć, bez



płatności za bilet. Zauważam też, że dzieci i młodzież coraz

bardziej garną się do zespołów. To jest specyficzne dla tego terenu, bo na przykład na Górnym Śląsku folklorem interesuje się głównie starsze pokolenie. Natomiast na Śląsku Cieszyńskim jest dużo młodzieży w zespołach regionalnych.

ANNA SANTARIUS

Jak najbardziej takie imprezy są potrzebne. Strój cieszyński nie może odejść w zapomnienie. Trzeba go nie tylko przewietrzyć, ale też pokazy-

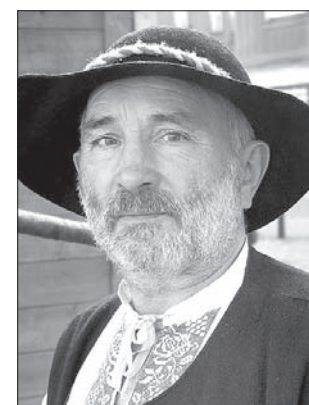


wać się w nim na zewnątrz. Kultura cieszyńska i tradycja

nie mogą zginąć. Powinny przechodzić z pokolenia na pokolenie, z babci na wnuka.

JAN CZEPIEC

Są potrzebne, a dlaczego? Cóż, ciężko to wytłumaczyć, kiedy człowiek w tym wyrażał. Dzieci uczą się tej tradycji od rodziców, obserwują, to wszystko jest tutaj ciągle żywe. Oczywiście to nie jest dla każdego. Ale jeżeli ktoś w tym żyje, to jak najbardziej. Tak jak u mnie w domu. Mama śpiewała, potem były chórkami w szkole, szkoła mu-



zyczna i tak dalej. Można żyć bez tej muzyki i folkloru. Tylko dlaczego? **(mar)**

»Noc Kościołów« – muzycznie i sportowo

W piątkowy wieczór w 1,3 tys. kościołów i domów modlitwy w całej Republice Czeskiej paliły się światła. Odbyła się piąta edycja „Nocy Kościołów”, imprezy, dzięki której do kościołów zaglądną również ci, którzy nie przychodzą na regularne nabożeństwa.

Andrzej Molin z Czeskiego Cieszyna w piątek pomyślnie zdał maturę w Konserwatorium Janáčka i Gimnazjum w Ostrawie. Tak samo jego koleżanka Karin Kašparová z Trzanowic. Wieczorem nie poszli poszaleć z kolegami, lecz występowali na koncercie w ramach „Nocy Kościołów” w Trzanowicach. Andrzej i jego brat Henryk mieli później jeszcze koncert w Czeskim Cieszynie. – Z pewnością nie żałuję tego. Myślę, że za to, co dziś mogliśmy przeżyć, że zakończyliśmy ten etap nauki, należą się chwala i podziękowanie Panu Bogu. Na jego chwałę gramy – powiedział „Głowski Ludu” tegoroczny maturzysta.

Zbór ewangelicki augsburskiego

wyznania w Trzanowicach po raz pierwszy włączył się w „Noc Kościołów”. W kościele zbudowanym na początku lat 30. ub. wieku zgromadzili się przede wszystkim ludzie młodzi. Pastor Tomáš Tyrlik wyjaśnił naszej redakcji, że w jego zborze jest dużo aktywnej młodzieży, regularnie spotykają się dwie grupy młodzieżo-

we – młodsza i starsza, każda liczy przeszło 30 osób – i działa aż osiem młodzieżowych grup muzycznych. To one zaprezentowały się podczas „Nocy Kościołów”, a kulminacją był koncert muzyki poważnej i śpiewu w wykonaniu Andrzeja Molina (organy, fortepian), jego brata Henryka – ucznia Gimnazjum z Polskim



Henryk Molin i Lucie Tomiczková śpiewają razem w trzanowickim kościele.

Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie (śpiew), Karin Kašparovej (skrzypce) oraz Lucie Tomiczkovej (śpiew). Koncert zakończył się przed godz. 22.00, lecz program „Nocy Kościołów” na tym się nie skończył. Pastor przygotował dla uczestników trzy filmy – wszystkie o życiu z Bogiem. Zebrani sami mogli wybrać, który wspólnie obejrzą przed północą.

W Czeskim Cieszynie „Noc Kościołów” zorganizowano w tym roku już po raz drugi, z udziałem jedenaśmiu świątyn katolickich i protestanckich. – Zgodnie z obietnicą sprzed roku, w tym roku udało nam się włączyć do Nocy Kościołów także świątynie z Polski – mówi główny organizator cieszyńskiej imprezy, Ryszard Fajkus.

– Były to z polskiej strony ewangelicki Kościół Jezusowy na Wyższej Bramie i katolicka świątynia Na Liburnii: św. Jerzego. A największą radość mieliśmy z możliwości obejrzenia nocą najstarszego kościoła w

naszym regionie, Rotundy św. Mikołaja i Wacława na Wzgórzu Zamkowym. Odwiedzenie jej było na pewno dla wielu wiernych, i nie tylko, największym przeżyciem.

Ważnym wydarzeniem był pierwszy „Bieg między kościołami”. – Na pewno nie był to wyścig – podkreśla Fajkus. – Był to „Bieg jedności”. Między poszczególnymi świątyniami biegła 30-osobowa grupa przedstawicieli wszystkich chrześcijańskich parafii z obu stron Olzy. W każdym kościele zatrzymała się przy modlitwie „Ojcze nasz” wspólnie z parafianami i miejscowymi duszpasterzami. Bo też intencją było właśnie zjednoczenie się chrześcijan z obu Cieszyń i modlitwa za konkretny kościół, jego parafian, rodziny, młodzież, oraz w intencji obu miast – uściśla Fajkus. Dodaje, że za rok organizatorzy chcieliby bieg poszerzyć, by był to nie tylko „bieg wybranych parafian”, ale wszystkich zainteresowanych wiernych. **(dc, kor)**

Budka Suflera na cztery bisy

W 1976 roku po raz pierwszy zagrała w Bystrzycy. W sobotę, po 37 latach tu wróciła. Legendarny zespół Krzysztofa Cugowskiego, Budka Suflera była gwóździem IX Bystrzyckiego Złotu. To ona sprawiła, że ok. godz. 20 do miejscowego Parku PZKO ciągnęły tłumy gości.



Fani muzyki mocnego uderzenia.

– Przyjechalibyśmy napić się piwa i posłuchać muzyki. Jesteśmy tu mniej więcej od godziny i czekamy na punkt kulminacyjny, którym będzie oczywiście koncert Budki Suflera – powiedział nam Janusz Recman, który przyjechał do Bystrzycy z paczką znajomych z Olbrachcic. Po raz pierwszy zaliczył Złot mając 15 lat. – Pisał się wtedy bodajże 1986 rok. Grał Perfect i panowała tu „piękna” komunistyczna atmosfera. Pamiętam, jak złapali nas policjanci i zupełnie bez powodu sprawili nam lanie – wspomina. Nie zraził ich ten incydent. – Odtąd jeździmy tu co roku – dodał Recman.

Wiernych fanów dobrej polskiej muzyki, którzy pamiętają dawne Złoty z dreszczykiem emocji, było w sobotę o wiele więcej. Nawet tych, którzy w 1976 roku śpiewali z Budką Suflera jej pierwsze przeboje. – To jest „Złot” zorganizowany pod kątem powrotu Budki Suflera do źródeł po 37 latach. Dzisiejsza impreza jest dziewiątą edycją w nowożytniej historii „Złotów”, w której nawiązujemy do tradycji dawnego bystrzyckie-

go Klubu „Gron”, którym kierował Tadek Wantuła, i które to tradycje z wielką dumą krzewimy. Co prawda inne są dziś warunki, inne zaplecze techniczne, ale symbolika pozostaje wciąż taka sama – podkreślił w rozmowie z „Głosem Ludu” główny organizator, Roman Wróbel.

IX Bystrzycki Złot rozpoczął się już wczesnym popołudniem. Na pierwszy ogień poszli Companieros grający gwarowego rocka oraz ny-



Witch Hammer.



Krzysztof Cugowski i Budka Suflera.

decka grupa mocnego uderzenia The End. Po nich wystąpiła Porta Inferi z ciężkim demonicznym metalem. – Szkoda że grała przy tak małej publiczności, bo to, co prezentowa-

ła, to była pierwsza klasa – stwierdził Wróbel, wymieniając kolejnych uczestników koncertowego popołudnia – trzyniecki Toys, słowacką Tublatankę oraz grający przy pełnym już komplecie gości Witch Hammer.

Chociaż pogoda nie sprzyjała w sobotę imprezowaniu pod gołym niebem, Złotowa publiczność dopisała. Jak zauważył Wróbel, zainteresowanie widoczne było już w przedsprzedaży, w ramach której wykupiono 1470 biletów. Kiedy jednak półtorej godziny przed północą zabrzmiały słowa „Balu wszystkich świętych” oraz dawnego przeboju na ostatni, czwarty z kolei bis, „Twoje radio”, razem z Budką Suflera śpiewał blisko trzytysięczny tłum. Ten sam niesamowity chór śpiewał również życzenia dla legendarnego perkusisty zespołu Tomka Zeliszewskiego, który

nazajutrz obchodził swoje urodziny. – Trzydzieści siedem lat temu, kiedy mieliśmy tu przyjemność zagrać, nie sądziłem, że po prawie czterdziestu latach będę miał przyjemność w tak pięknym dniu tutaj być i dla państwa razem z przyjaciółmi zagrać. Bardzo dziękuję! Dzięki pięknie! – zapewniał Zeliszewski, przyjmując z rąk organizatorów ogromny tort.

Budka Suflera nie zagrała tej sobotniej nocy starej dobrej „Jolki”, zadowolili jednak Złotową publiczność. Jakże inaczej. W końcu nie każdego dnia nadarza się okazja, żeby razem z Krzysztofem Cugowskim i jego muzykami śpiewać, że „nie tak miało być, zupełnie nie tak”, że „po nocy przychodzi dzień, a po burzy spokój” oraz że „do tanga trzeba dwojga”.

BEATA SCHÖNWALD

Nieborowska Oszeldówka z kopą lat

Bogaty program kulturalny przez całe popołudnie, pyszna kuchnia – pieczeń z bóbreczką, ciastka i kołaczki, oraz wspólna biesiada w ogrodzie koło Domu PZKO. Tak przedstawia się scenariusz tradycyjnych nieborowskich Oszeldówek, imprez,

które mają na celu przypomnieć postać Pawła Oszeldy, który w XIX wieku walczył o prawa tkaczy śląskich, oraz upowszechnić kulturę.

Według tego scenariusza odbyła się w sobotę również 60. Oszeldówka. – Program mamy co roku bar-

dzo różnorodny i bogaty. Dlatego trudno było na jubileuszową edycję wymyślić coś więcej. Chyba że impreza trwałaby dwa dni – stwierdził Bronisław Studnicki, prezes MK PZKO w Nieborach, które było organizatorem zarówno pierwszej

Oszeldówki w 1954 roku, jak i tej sześćdziesiątej.

Formuła imprezy od lat pozostała taka sama, zmieniło się tylko miejsce. Dawniej nieborowscy pezetkaowcy nie mieli własnego Domu PZKO, ani własnego gruntu, dlatego Oszeldówki odbywały się na polu miejscowego rolnika Pawlicy. – Pierwsza Oszeldówka została zorganizowana w 1954 roku na pamiątkę 90. rocznicy śmierci Pawła Oszeldy. Wzięło w niej wtedy udział trzy tysiące osób, a półtora tysiąca szło w pochodzie, który prowadził od miejscowej polskiej szkoły aż na Pawlicówkę – przypomniła ze sceny atmosferę imprezy sprzed 60 lat konferansjerka, Halina Szczotka.

Ten pochód kroczący przez Niebory zapamiętała do dziś Alicja Stecowa z Ropicy. – Wtedy byłam młodą panienką. Sama nie szłam w pochodzie, ale go oglądałam. I tak na Oszeldówkę przychodzę już od 1954 roku. To już taka tradycja – powiedziała „Głosiowi Ludu”. Jej koleżanka, Zdeňka Wenclová, pochodzi z Brna, a w Trzyciu-Podlesiu mieszka od 50 lat. Na Oszeldówce w Nieborach nie może jej brakować. – Lubię tu przychodzić razem z mężem. Program jest bardzo ładny, jedzenie nam smakuje – zapewniała,

wskazując na leżące na stole paczki z ciastkami i kołaczami.

Formuła Oszeldówki jako imprezy organizowanej w plenerze przetrwała. Kiedyś co prawda przychodziło więcej osób, bo nie było telewizji czy komputerów, pozostały jednak zasobne stoiska, wspaniała zabawa oraz występy dzieci i dorosłych, chórów, zespołów, solistów.

W tym roku na podium koło Domu PZKO już od godziny 14.30 grała „Jablunkovanka”. Po niej wystąpiły miejscowe przedszkolaki oraz uczniowie szkoły, chóry „Godulan-Ropica” i nieborowska „Zgoda”, ZPiT „Olza” Zarządu Głównego PZKO, zespół folklorystyczny „Istebna”, chór „Holan” z Oświęcimia, „Wędryńscy” Gimnaści oraz młoda piosenkarka, uczennica Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie, Noemi Bocek.

– Cieszę się, że przyszlście w tak dużym gronie i że zawsze bez względu na pogodę tutaj przychodzą – powiedział pod adresem uczestników 60. Oszeldówki prezes Studnicki. Pogoda na szczęście w Nieborach się utrzymała i nie pokrzyżowała szyków zarówno organizatorom, jak i biesiadującym gościom. (sch)



Nieborowskie przedszkolaki na podium.

WTOREK 28 maja**TVP 1**

5.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości regionalne 8.09 Polityka przy kawie 8.25 Przyjaciele z podwórka - Doręczycielka 9.30 Zwierzęta świata - Tajemniczy rosomak 10.05 Wajrak na tropie - Na jagody roślinożerny drapieżnik 10.30 Rok w ogrodzie 11.05 Plebania (s.) 11.30 Moda na sukces (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Apetyt na EURO-kę 12.50 Zwierzęta świata - Zabójcze meduzy 13.30 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.00 Klan (s.) 14.30 Rezydencja (s.) 15.00 Wiadomości 15.25 Komisarz Alex (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 17.00 Telexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Klan (s.) 18.30 Prawdziwe życie (s.) 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.25 Po prostu - program Tomasa Sekielskiego 21.20 Duchy Goi 23.25 Zemsta (s.) 0.10 Prawdziwe życie - Małżonkowie 0.55 Wezwanie.

TVP 2

6.25 Złotopolscy (s.) 7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.35 Barwy szczęścia (s.) 11.15 Na dobre i na złe (s.) 12.05 Unia Utrechtska 12.30 WOK - Wszystko o Kulturze 12.50 Kultura, głupcze 13.35 Świat bez tajemnic - W pieluchach na planie 14.40 Ja to mam szczęście! (s.) 15.10 Rodzinka.pl (s.) 15.45 Panorama Kraj 17.00 Mariolka Prawdę ci powie 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.30 Ja to mam szczęście! (s.) 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 M jak miłość (s.) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji - Uwłkani 23.55 Ślubnie, nieslubnie, inaczej 0.55 Ziemia obiecana.

TV KATOWICE

6.00 Serwis Info 6.45 Info Poranek 8.03 Gość poranka 8.20 Info Poranek 8.30 Serwis Info 9.10 Gość poranka 9.20 Info Poranek 9.30 Serwis Info 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.21 Info Poranek 10.45 Gość poranka 11.00 Serwis Info 11.55 Serwis sportowy 12.20 Biznes 12.30 Serwis Info 13.55 Serwis sportowy 14.10 Raport z Polski 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 16.00 Raport z Polski 16.51 Biznes 17.00 Pasma lokalne 20.00 Minęła 20ta 20.45 Infoexpress 21.00 Serwis Info 21.20 Telekurier 21.40 Studio Lotto 21.55 Pasma lokalne 22.30 Info Dziennik 23.15 Sportowy Wieczór 23.32 Powrót do Łodzi 0.37 Minęła 20ta.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 9.00 Świat według Bundych 2 (s.) 9.30 Świat według Kiepskich (s.) 10.00 Trudne sprawy 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ludzie Chudego (s.) 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 5 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 W stronę słońca (film USA) 22.00 Ekipa na swoim 23.00 Orient Express, czyli śmierć, oszustwo i przeznaczenie (film kop.) 1.00 8. Sopotka Noc Kabaretowa.

TVC 1

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 9.30 Sylwestrowy koktajl 10.25 Chłopaki w akcji 10.55 Słynne zbójnickie legendy (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.20 Bananowe rybki 15.00 Oповідania filmowe 16.05 Podróżomania 16.35 AZ kwiz 17.00 Talk-show

J. Krausa 17.45 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Człowiek i cień (film) 21.30 Dobry adres (s.) 22.30 Numer alarmowy 22.55 Hercules Poirot (s.) 23.45 Dempsey & Makepeace (s.) 0.35 Na tropie.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Wszystko o gotowaniu 8.45 Na zawsze razem 9.35 Watahy tyranozaurów 10.25 Chcesz je? 10.30 Nie poddawaj się 11.00 Historie broni 11.50 Przygody nauki i techniki 12.35 Raj serca 13.10 Terra musica 14.05 Kosmos: Niebezpieczne komety i asteroidy 14.50 Samoloty myśliwskie w akcji 15.35 Babel 16.05 Energia dla trzeciego tysiąclecia 17.00 Planeta YÓ 18.15 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.50 Dookoła świata z Willim Fogiem (s. anim.) 19.15 Herkules (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Samoloty myśliwskie w walce 20.50 Ślady, fakty, tajemnice 21.25 Podróż po Rotanie 21.55 Półmrok 22.20 Grzeszna miłość (film) 0.15 Echo Praskiej Wiosny 2013.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.00 Ulica (s.) 9.50 Ogólniak z o.o. (s.) 11.00 Dwa i pół (s.) 11.25 Odfamki 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Szaleję za tobą (s.) 13.00 Obrońca (s.) 13.50 Brygada ratunkowa (s.) 14.45 Dowody zbrodni (s.) 15.40 Dr House (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.40 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 18.35 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.20 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.25 Weekend 22.15 Nocne wiadomości 22.45 Prawo i bezprawie (s.) 23.30 Nikita (s.) 0.15 Smallville (s.).

PRIMA

6.20 Policja Hamburg (s.) 7.20 Pan Złota Rączka (s.) 8.05 M.A.S.H. (s.) 8.55 Nakryto do stołu! 9.45 Napisana: morderstwo (s.) 10.50 Julie Lescaut (s.) 12.55 Policja Hamburg (s.) 13.55 Strażnik Teksasu (s.) 14.55 Morderstwa w Kitzbühel (s.) 15.55 Wrzesień (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.40 Reporterzy po twojej stronie 19.55 VIP wiadomości 20.15 Kulinarny reality-show 21.30 Polívka na winie 22.35 Kości (s.) 23.35 Zabójcze umysły (s.) 0.30 Policja kryminalna Kolonia (s.).

ŚRODA 29 maja**TVP 1**

5.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiado-

W STRONĘ SŁOŃCA

Thriller, USA 2005

Polsat, wtorek 28 maja 2013, godz. 20.00

Reżyseria: Christopher Wingfield Morrison

Wykonawcy: Steven Seagal, Chiaki Kuriyama, Eddie George, Juliette Marquis, Matthew Davis, William Atherton, Takao Ōsawa

Zamordowano gubernatora Tokio. Do pomocy młodemu funkcjonariuszowi FBI zostaje przydzielony były agent CIA Travis Hunter, który mieszkał przez długi czas w Japonii i świetnie zna panującą tam realia. Wspólnie wkraczają do akcji, by wytropić terrorystów. Okazuje się, że zabójstwo gubernatora stanowi jedynie początek serii aktów przemocy i korupcji. Hunter odkrywa zamiary przywódcy Yakuzy, który chce stworzyć na ogromną skalę sieć dystrybucji narkotyków w powiązaniu z chińską mafią.

KOCHAM CIĘ,**BETH COOPER**

Komedia, USA/Kanada 2009

Polsat, środa 29 maja 2013, godz. 20.35

Reżyseria: Chris Columbus

Wykonawcy: Hayden Panettiere, Paul Rust, Jack Carpenter, Lauren London, Lauren Storm, Shawn Roberts, Jared Keeso

Szkolny prymus Denis Cooverman ma wygłosić mowę pożegnalną podczas akademii z okazji zakończenia nauki w liceum. Zamiast nudnego wystąpienia z jego ust pada wyznanie miłości. Adresatką jest najpopularniejsza dziewczyna na roku - Beth Cooper. Odważny gest chłopaka imponuje jej, zgadza się więc ona przyjść do niego na imprezę. Gdy zjawia się z dwiema przyjaciółkami, zastaje tylko gospodarza i jego kolegę, homoseksualistę Richa. W ślad za Beth zjawia się wielu nieproszonych gości. Dla Denisa będzie to najbardziej szalona noc w życiu.

mości 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Tabaluga 9.30 Zwierzęta świata 10.05 Wszechświat, który znamy - Bomby zegarowe 10.35 Cudowne miejsca - Wielkie Sanktuaria Polski - Świątynia Opatrzności Bożej 11.05 Plebania (s.) 11.30 Moda na sukces (s.) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedynce - Pustynne lwy 13.30 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.00 Klan (s.) 14.25 Rezydencja (s.) 15.00 Wiadomości 15.25 Ojciec Mateusz (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 17.00 Telexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Klan (s.) 18.30 Prawdziwe życie - Prawnicy: Świadkowie Jehowy 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.05 Kronika Tauron Basket Ligi 20.25 Karmazynowy przyływ 22.25 Prawdziwe życie - Uwłkani 22.50 Detoks II (s.).

TVP 2

6.25 Złotopolscy (s.) 7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.35 Barwy szczęścia (s.) 11.15 Na dobre i na złe (s.) 12.15 15.10 do Krakowa-Łagiewnik 12.50 WOK - Wszystko o Kulturze 13.10 Wojciech Cejrowski - boso przez świat - Amazonka 13.45 Duże dzieci 14.35 Ja to mam szczęście! 15.10 Rodzinka.pl (s.) 15.45 Panorama Kraj 17.00 Mariolka Prawdę ci powie 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.25 Ja to mam szczęście! (s.) 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Na dobre i na złe (s.) 21.45 Kino relaks - Jak rozpętałem II wojnę światową 23.10 Reporter Polski 23.45 Na linii strzału 0.35 Lepiej być piękną i bogatą.

TV KATOWICE

6.00 Serwis Info 6.45 Info Poranek 7.00 Serwis Info 7.45 Info Poranek 8.03 Gość poranka 9.50 Info Poranek 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 12.20 Biznes 13.00 Serwis Info 13.55 Serwis sportowy 14.10 Raport z Polski 14.30 Serwis Info 15.15 Rozmowa dnia 16.00 Raport z Polski 16.51 Biznes 17.00 Pasma lokalne 20.00 Minęła 20ta 20.45 Infoexpress 21.00 Serwis Info 21.20 Telekurier 21.55 Pasma lokalne 22.30 Info Dziennik 23.16 Sportowy Wieczór 23.33 Imperium bez namiętności 0.40 Minęła 20ta.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 9.00 Świat według Bundych (s.) 9.30 Świat według Kiepskich (s.) 10.00 Trudne sprawy 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ludzie Chudego (s.) 13.00 Dom nie do

poznania 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 5 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.35 Kocham cię, Beth Cooper (komedia kop.) 22.45 Sześć żon i jeden pogrzeb (komedia USA) 0.45 Wiadomości bez cenzury (komedia USA) 2.00 Zagadkowa noc.

TVC 1

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 9.25 Komicy na piątkę 10.35 Było sobie dwóch sekretarzy (s.) 11.20 Reporterzy TVC 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.20 Bananowe rybki 14.50 Pr. rozrywkowy 15.45 Kamera na szlaku 16.15 Podróżomania 16.45 AZ kwiz 17.10 Talk-show J. Krausa 17.45 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 List do ciebie 21.00 Życia niezwykłe 22.00 Ciało jako dowód (film) 22.45 Profil zbrodni (s.) 23.35 Pr. dyskusyjny M. Jilkovej 0.35 13. komnata J. Holika.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Wszystko o gotowaniu 8.45 Nasza wieś 9.15 Chcesz je? 9.20 Królestwo natury 9.50 Konwoje 10.40 Przeżyć! 11.30 Za wiejskimi muzykantami 12.00 Światowi Czesi i Słowacy 13.30 Echo Praskiej Wiosny 2013 13.40 Groteski - Charlie Chaplin 13.55 Tajemnice podziemnego królestwa 14.10 Cel podróży: Nurkowanie 15.00 Powroty dokumentalistów 15.30 Europa dziś 16.00 Rybie legendy Jakuba Vágnera 16.25 Moja rodzina 17.00 Planeta YÓ 18.15 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.50 Dookoła świata z Willim Fogiem (s. anim.) 19.15 Herkules (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Kamera w podróży: Bali 21.00 Rybie legendy Jakuba Vágnera 21.30 Piękne ślady 22.00 Czy te oczy mogą kłamać? 22.30 Stand-up 23.00 333 - mag. literacki 23.55 Bracia i siostry (s.) 0.35 Szukam żony ze Wschodu.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.00 Ulica (s.) 9.50 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 11.05 Dwa i pół (s.) 11.25 Powrót do szkoły (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.35 Szaleję za tobą (s.) 13.05 Obrońca (s.) 13.55 Brygada ratunkowa (s.) 14.45 Dowody zbrodni (s.) 15.40 Dr House (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.40 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 18.35 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Ogólniak z o.o. (s.) 21.25 Na własne oczy 22.10 Nocne wiadomości, sport, pogoda 22.40 Dzikie żądze (film) 0.35 Smallville (s.).

PRIMA

6.20 Policja Hamburg (s.) 7.20 Pan Złota Rączka (s.) 8.05 M.A.S.H. (s.) 8.50 Nakryto do stołu! 9.40 Napisana: morderstwo (s.) 10.45 Julie Lescaut (s.) 12.55 Policja Hamburg (s.) 13.55 Strażnik Teksasu (s.) 14.55 Morderstwa w Kitzbühel (s.) 15.55 Cztery pory roku: Poszukiwacze muszli (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.40 Reporterzy po twojej stronie 19.55 VIP wiadomości 20.15 Powroty do domu (s.) 21.45 Top Star magazyn 22.50 Hawaii 5-0 (s.) 23.50 Prawo i porządek (s.) 0.45 Policja kryminalna Kolonia (s.).

TV POLONIA**WTOREK 28 maja**

6.05 Tygodnik Kulturalny 6.55 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Dom na głowie 8.00 Pytanie na śniadanie 10.35 Opo! Kocham Cię! 11.00 Polonia 24 11.40 Wszystko przed nami (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 Kariera Nikodema Dyzmy 14.00 Wielki Test o Europie 15.45 Złotopolscy (s.) 16.20 Tygodnik Gospodarczy 16.55 Wszystko przed nami (s.) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Telexpress 17.55 Polska poza Polską - W tej pięknej naszej Ameryce 18.55 Informacje kulturalne 19.15 Barwy szczęścia (s.) 20.00 Wiadomości 20.45 Ojciec Mateusz (s.) 22.00 Polonia 24 22.45 Po prostu - program Tomasa Sekielskiego 23.35 Hala odlotów - Między hagiografią a paszkwilem - rzecz o współczesnej biografii 0.20 Sztuka życia - Łukasz Rybarski 0.45 Wszystko przed nami (s.).

ŚRODA 29 maja

6.05 Kocham Kino - magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 6.40 Sztuka życia - Łukasz Rybarski 7.00 Wilnoteka 7.25 Do przerwy 0:1 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Wszystko przed nami (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 Chichot losu 13.50 Kapela ze wsi Warszawa - koncert jubileuszowy 14.55 Po prostu - program Tomasa Sekielskiego 15.50 Złotopolscy (s.) 16.15 Kocham Kino - magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 16.55 Wszystko przed nami (s.) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Telexpress 17.55 Benefis - Kabaretu Elita cz. 2 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (s.) 20.00 Wiadomości 20.45 Warto kochać 22.00 Polonia 24 22.45 Wielki Test o Europie 0.25 Jedna Scena - Dług 0.45 Wszystko przed nami (s.).

CZWARTEK 30 maja

6.05 Kultura, głupcze 6.40 Notacje - August Kowalczyk 6.55 Jak to działa - program popularnonaukowy 7.25 Żegnaj, Rockefeller 8.05 Polonia 24 8.40 Opo! Kocham Cię! 8.55 Wszystko przed nami (s.) 9.25 Barwy szczęścia (s.) 10.00 Transmisja Mszy Świętej - Uroczystość Bożego Ciała w Gdańsku 13.05 M jak miłość (s.) 13.55 Kabaretowy Klub Dwójki - Kariera czy rodzina? 15.00 Jedna Scena - Dług 15.20 Załoga Eko II (s.) 15.45 Złotopolscy (s.) 16.15 Kultura, głupcze 16.55 Wszystko przed nami (s.) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Telexpress 17.55 5. Festiwal Pamięci Andrzeja Zauchy „Serca Bicie” 18.55 Informacje kulturalne 19.15 Barwy szczęścia (s.) 20.00 Wiadomości 20.50 Trzeci oficer (s.) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Bezmiar sprawiedliwości 23.40 Kardynał Stefan Wyszyński.

TABELA ZANIECZYSZCZEŃ

Stężenie pyłu zawieszony w powietrzu 27. 5. o godz. 10.00

	PM 10
Czeski Cieszyń	7
Hawierzów	1
Karwina	7
Orłowa	9
Trzyniec	7
Wierzniovice	6

Legenda: Wartości są podane w mikrogramach na metr sześcienny. Dopuszczalny limit stężenia pyłu zawieszony (PM 10) wynosi 50 µg/m³.
Źródło: Czeski Urząd Hydrometeorologii w Ostrawie.

ZYCZENIA

Dnia 28. 5. obchodzi życiowy jubileusz

pani HALINA KLIMASOWA

Z tej okazji dużo zdrowia, szczęścia oraz spełnienia marzeń życzą mąż Józef, synowie Marian i Roman z rodziną oraz wnuczka Beata i Tomek. GL-303



Dnia 28. 5. obchodzi 60. urodziny nasza Kochana Mamusia

pani IRENA PYSZKO

z Mostów koło Jabłonkowa. Z tej okazji życzymy szczęścia, zdrowia, pomyślności, samych radości, błogostawieństwa Bożego oraz opieki Matki Bożej na dalsze lata. Życzenia składają mąż Alois oraz dzieci Beata, Halina i Stanisław z rodzinami. GL-311

WSPOMNIENIA

Dziś, 28. 5. 2013, mija pierwsza rocznica śmierci naszego Kochanego Taty

śp. BRUNO PIETRASZKA

z Suchej Górnej. Z wdzięcznością i szacunkiem wspominają córki z rodzinami. GL-305

Dziś mija piąta rocznica śmierci naszego Kochanego Męża, Ojca, Dziadka i Wujka

śp. GUSTAWA SZNAPKI

z Karwiny-Mizerowa. Z miłością i szacunkiem wspominają najbliżsi. RK-087

CO W TEATRZE

SCENA POLSKA – CZ. CIESZYN: Mała Syrenka (28, godz. 10.00, 19.00; 29, godz. 10.00); **SCENA CZESKA – HAWIERZÓW:** Žebráká opera (28, godz. 19.00).

CO W KINACH

HAWIERZÓW – Centrum: Krudowie (28, 29, godz. 15.30); Przełotni kochankowie (28, 29, godz. 17.45); Szybcy i wściekli 6 (28, 29, godz. 20.00); Big Lebowsky (29, godz. 18.00, 20.30); **KARWINA – Centrum:** Babovřesky (28, 29, godz. 17.30); Hipnotyzer (29, godz. 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Fulmaya, děvčátko s tenkýma nohama (28, 29, godz. 17.30); Hipnotyzer (28, 29, godz. 20.00); **JABLONKÓW:** Bajki – Za kolegami z TV II (29, godz. 17.00); **CIESZYN – Piast:** Mambo, Lula i piraci (28, 29, godz. 15.00); Wielki Gatsby (28, 29, godz. 16.45, 19.30).

CO W TERENIE

CZ. CIESZYN – Kto z występujących podczas niedzielnego Dnia Tradycji zgubił kopyca, może je odebrać w bibliotece przy ul. Havlička 6. Tam również zainteresowani będą mogli podjąć prace konkursowe. **PTTS „BS”** – Informuje, że odjazd autobusu na wycieczkę w Jesioniki

jest z Karwiny godz. 5.20, z Cz. Cieszyńska o godz. 5.40, a z Hawierzowa o godz. 6.00 – dworzec autobusowy oraz o godz. 6.05 – dworzec kolejowy. Informacje na www.ptts-beskidslaski.cz lub 608 620 424.

NYDEK – MK PZKO zaprasza członków i sympatyków na smażenie jajecznicy połączone z obchodami Dnia Dziecka, które odbędzie się w piątek 31. 5. od godz. 16.00 obok Domu PZKO. Prosimy zabrać ze sobą dzieci lub wnuki, dla których Klub Młodych przygotowuje ciekawe atrakcje.**STOWARZYSZENIE ELEKTROTECHNIKÓW POLSKICH W RC (SEP)** – Zaprasza na spotkanie członków SEP w siedzibie firmy Hudeczek service, s.r.o. w Olbrachcicach, ul. Stonawska 340, które odbędzie się w piątek 31.5. o godz. 15.30. W programie: prezentacja i zwiedzanie firmy, prelekcja inż. Mieczysława Hudeczka na temat diagnostyki silników elektrycznych.▲ **MK PZKO** zaprasza w poniedziałek 3. 6. o godz. 17.00 do Domu PZKO na prelekcję związaną z terapią żywieniową św. Hildegardy. Rady uzdrowicielki z Bingen, opracowane współcześnie przez lekarzy różnych specjalności, są propozycją dla wszystkich chcących żyć zdrowo, pragnących zrezygnować z tabletek przeciwbólowych, antybiotyków i innych środków chemicznych. Pre-

Dzisiaj, 28. 5. 2013, mija 5. rocznica śmierci naszej Kochanej

śp. ZUZANNY RASZKI

z Wędryni. Z miłością i szacunkiem wspomina mąż z rodziną. GL-272



Dnia 29 maja minie pierwsza rocznica śmierci

śp. RUDOLFA STECA

Wszystkich przyjaciół i znajomych o chwilę wspomnień proszą najbliżsi. GL-309

NEKROLOGI



Umilkło na zawsze szlachetne serce naszej drogiej mamy.

W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 26. 5. 2013 zmarła w wieku 87 lat nasza Kochana Matka, Teściowa, Babcia, Prababcia, Szwagierka i Ciocia

śp. MARIA CECHŁOWA

z Karwiny-Nowego Miasta. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w czwartek 30 maja 2013 o godz. 13.00 z sali obrzędów pogrzebowych w Karwinie-Mizerowie. W smutku pogrążona rodzina. RK-088

lekcję wraz z degustacją produktów poprowadzi Henryk Gut, dyplomowany masażysta, naturoterapeuta i doradca do spraw zdrowia, zajmujący się apiterapią, masażem leczniczym, refleksologią jak również dietami leczniczymi, masażem kosmetycznym oraz elektroakupunkturą.

PIOTROWICE – MK PZKO raz Parafia Rzymskokatolicka w Piotrowicach zapraszają w niedzielę 2. 6. o godz. 16.00 do drewnianego kościoła w Markłowicach Dolnych (część Piotrowic koło Karwiny) na Koncert Muzyki Sakralnej w ramach XXI Trojaka Śląskiego. W koncercie wezmą udział chóry mieszane „Echo” z Zebrzydowic i „Ogniwo” z Katowic, tegoroczny laureat Kapituły Nagrody im. Stanisława Moniuszki.**UWAGA!** – Absolwenci VIII klasy i JUKU bystrzyckiej szkoły podstawowej, rok ukończenia 1954. Coroczne spotkanie obu klas odbędzie się w sobotę 1. 6. o godz. 13.00 w bystrzyckim Domu PZKO w parku nad Głuchówką. Serdecznie zaprasza Komitet Organizacyjny.**ŻUKÓW DOLNY – MK PZKO** zaprasza 29. 6. na jednodniową wycieczkę do Brna na wystawę techniki rolniczej i zwierząt. Cena 330-360 kc za autobus (bez biletu wstępu). Zgłoszenia do 31. 5. pod nr. tel. 736 436 823, email: ahuppert@volny.

cz lub w bibliotece w Żukowie Dolnym we wtorek w godz. 15.00-19.00.

CO NA ANTENIE

POLSKIE WIADOMOŚCI: ČT1 SM, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.**POLSKIE AUDYCJE:** po-pt: godz. 19.05, so: godz. 17.30 Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

OFERTY

ANTYKI KUPIĘ – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel. 0048 605 255 770. GL-217

WYSTAWY

TEATR CIESZYŃSKI I MK PZKO CZ. CIESZYN-CENTRUM: do 30. 6. wystawa pt. „Księstwo Cieszyńskie w obiektywie”. Czynna: po-pt: 9.00-15.00 po zgłoszeniu w portierni TC oraz w trakcie przedstawień TC.**MIASTO PIETWAŁD, BIBLIOTEKA:** „Galeria nad książkami” – wystawa ilustracji dla dzieci Dariny Krygiel, kwiecień-maj 2013.**MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** do 30. 8. wystawa pt. „Cechy a męstska społeczność 16.-19. stoletia”; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

WYNIKI LOTERII Z DNIA OSZELDY:

1. Tablet nr 824
2. Automat do chleba nr 1247
3. Baran nr 1183
4. Drewno do kominka nr 1115
5. Konsumpcja u Sojki nr 657
6. Materiał budowlany nr 35
7. Narzędzia ogrodowe nr 110
8. Materiał budowlany nr 1130
9. Narzędzia ogrodowe nr 74
10. Substrat do kwiatów nr 1285
11. Deska do krojenia nr 192
12. Bateria do prysznica nr 731
13. Niespodzianka nr 1024
14. Niespodzianka nr 1004

Nagrody prosimy odebrać do 1. 6. w restauracji „Sojka” w Nieborach.

Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:

☐ W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, tel. 558 731 766 e-mail: ogloszenia@glosludu.cz

☐ W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Czeski Cieszyn, ul. Strzelnicza 18 (NA PARTERZE), codziennie w godz. od 8-16, tel. 558 711 027 e-mail: ad.servis@hudeczek.cz

☐ W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00-17.00. Tel.: 596 312 477 e-mail: knih-k1pl@rkka.cz

UWAGA
Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

zycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** do 9. 8. wystawa pt. „Zabytki heraldyczne”; stała ekspozycja „Migawki z historii Karwiny”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

▲ **SALA WYSTAW w Jabłonkowie, Rynek Mariacki 14:** do 29. 11. wystawa pt. „Kora, lyko, trawa, korzenie, pnienie...”; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Ach! Co to był za koncert!

W piątek 24 maja odbył się 15. Koncert Majowy bystrzyckich chórów szkolnych pt. „Na skrzydłach i na fali”. Była to wspaniała uczta duchowa dla melomanów, ale nie tylko. W koncercie zaśpiewały chóry „Wiolinki”, „Crescendo”, folklorystyczny chór „Bystrzyczanie”, którym towarzyszyła szkolna kapela „Gróniczek” pod batutą Janka Kubiczki oraz chór „Collegium Cantorum”, który jest patronem bystrzyckich chórów. Jubileuszowy koncert uświetnili absolwenci chóru „Crescendo”. Koncert trwał 2,5 godziny, zabrzmiało 50 pieśni. Wszystkie pod batutą dyrygentki, nauczycielki Danuty Cymerys. Poświęca się dla śpiewaków, nie tylko na próbach i zgrupowaniach. Za to jej się należą słowa głębokiego uznania i podziękowania. Słowa po-

dziękowania należą się także nauczycielce Andrei Opluštílowej za organizację i wszelką pomoc chórzystom. Ostatnią piosenkę koncertu w wykonaniu absolwentów „Przeżyj to sam” zapamiętaliśmy na długo. Odchodziliśmy do domów zadowolony, nucąc sobie cicho tę piękną melodię.

Anna Olszarowa

* * *

Udana jajecznica

Przedszkolaki z przedszkola POGODA w Oldrzychowicach wzięły udział w smażeniu jajecznicy. – Choć słońce się schowało, to smażenie jajecznicy w ogrodzie się udało. Wszystkim przedszkolakom z POGODY w Oldrzychowicach jajecznica bardzo smakowała – wiadomość tej treści otrzymaliśmy na redakcyjną skrzynkę.



(r) Pełne brzuchy, więc wszyscy zadowoleni.

Fot. GABRIELA POLAKOWA

PIŁKARSKI WEEKEND: BANIK URATOWANY, TRZYNIEC O KROK OD POWROTU DO II LIGI

W futbolu liczy się koniec

Najważniejszy w każdym działaniu jest początek – tak twierdził przynajmniej Platon. W sporcie liczy się jednak przede wszystkim koniec. W przedostatniej kolejce I ligi piłkarskiej Banik Ostrawa pomimo przegranej ze Slováckiem uratował pierwszą ligę, do II ligi spadają Czeskie Budziejowice i Hradec Kralowej. O mistrzowski tytuł powalczą w ostatniej kolejce zespoły Pilzna i Sparty. Blisko awansu do II ligi znajdują się piłkarze Trzyniec, którzy pokonali na wyjeździe 2:1 rezerwy Slovácka. Wiadomo już też, kto wzmocni pierwszoligową stawkę w nowym sezonie – awans z drugiej ligi zapewniły sobie ekipy Znojma i Bohemians 1905.

I LIGA

SLOVÁCKO - OSTRAWA 2:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: 7. i 61. L. Došek. Ostrawa: Bárta – Vašenda, Kaprálik, Frydrych, Stožický – Fantiš, Droppa (86. Vělnr), Lukeš, Kukec (74. Kraut) – Staško (68. Soukup), Baroš.

Katem Banika został Libor Došek. Rosły piłkarz Slovácka wywiązał się z zadania, jakie od zarania futbolu należy do napastników. Tego samego nie można powiedzieć w stosunku do ofensywnych graczy Ostrawy, którzy przypominali grupę Gumisiów w trakcie zbierania jagód w lesie.

Lokaty: 1. Pilzno 62, 2. Sparta 60, 3. Liberec 53, ... 13. Ostrawa 29 pkt.

FNL

KARWINA - SOKOLOV 1:0

Do przerwy: 1:0. Bramka: 27. Ciku. Karwina: Paleček – J. Hoffmann, Mikula, V. Cverna, Knötig – Fiala (86. Fischer), Vaněk, Hottek, Limanovský (90. Puškáč) – Ciku – Legierski (66. Besta).

Dla Karwiny był to ostatni mecz przed własną publicznością. – Bardzo chcieliśmy wygrać i pożegnać się z kibicami w dobrym stylu – powiedział trener gospodarzy, Josef Mazura. Życzenie trenera spełnił Albańczyk Elvist Ciku, trafiając w 27. minucie po fatalnym kiksie bramkarza. Mazura wypróbował w meczu kilku rezerwowych piłkarzy. W wyjściowej jedenastce pojawił się m.in. polski napastnik Jakub Legierski. – Jakub nie zawiodł, podobnie jak cały zespół – stwierdził doświadczony karwiński szkoleniowiec.



Fot. DALIBOR SOSNA

Albańczyk Elvist Ciku przyjmuje gratulacje od trenera Josefa Mazury. Karwiniacy pożegnali się z własną publicznością w najlepszym stylu – wygrywając 1:0 z Sokolovem.

Lokaty: 1. Znojmo 58, 2. Bohemians 1905 55, 3. Varnsdorf 46, ... 9. Karwina 41 pkt.

MŚLF

SLOVÁCKO B TRZYNIEC 1:2

Do przerwy: 1:2. Bramki: 10. Lukáš – 24. Čtvrtníček, 32. Malíř. Trzyniec: Lipčák – Joukl, Hupka, Švec, Eismann – Malíř (88. Kyselý), Matoušek (90. Samek), Čtvrtníček, Motyčka, Juřena (83. Klimas) – Gavlák.

Trzyńczanie nie mogli tego spotkania przegrać, rywal z Frydku-Mistku wciąż czai się bowiem za plecami. Wszystkie najważniejsze nuty meczu zabrzmiały w pierwszej odsłonie. Na prowadzenie wyszli gospodarze, ale goście jeszcze do przerwy przechylili szalę spotkania

na swoją stronę. Zwycięskiego gola zdobył z podania Čtvrtníčka niezawodny ostatnio Pavel Malíř. Forma doświadczonego pomocnika robi wrażenie.

ŽDÁR n. SAZAVĄ ORŁOWA 1:0

Do przerwy: 0:0. Bramka: 84. Sedláček. Orłowa: Rohel – Mišanec, Švrček, Kaizar, Silveira – Václavěk (84. Urban), Kovář (88. Perić), Pražák (38. Jonek), Fr. Hanus, Keresteš – Kopel.

Gospodarze nie rezygnują z uratowania trzeciej ligi. Žďár po wygranej z Trzyncem uporał się także z drugim naszym reprezentantem w MŚLF. O wszystkim zadecydowała 84. minuta i błąd orłowskiej defensywy.

FRYDEK-MISTEK UNICZÓW 3:1

Do przerwy: 1:1. Bramki: 6. Mozol, 55. Talián, 62. Teplý – 9. Juřátek. Frydek-Mistek: Hlaváč – Literák, Coufal, Korneta, Židek – Švrček, Talián, Mozol, Ceplák (84. Juřátek) – Teplý (70. Pešek), Gulajev (56. Bačík).

Gdyby podopieczni Milana Dušana lepiej ustawili celowniki, wynik byłby iście hokejowy. Paradoksalnie z tego dwumeczu korzystniej wyszli piłkarze Uniczowa, którzy jesienią wygrali u siebie 3:0. Dla „Lipiny” liczy się jednak inny, istotniejszy fakt – wciąż pozostaje w walce o awans do II ligi.

Lokaty: 1. Trzyniec 62, 2. F-M 58, 3. Prościejów 51, ... 10. Orłowa 34 pkt. JANUSZ BITTMAR

W SKRÓCIE

KUCHARSKI: LEWANDOWSKI DO BAYERNU. Robert Lewandowski będzie grał w Bayernie Monachium, jeśli Borussia Dortmund dotrzyma słowa danego polskiemu napastnikowi – powiedział wczoraj na antenie TVN 24 Cezary Kucharski, menedżer Lewandowskiego. W sobotnim finale Ligi Mistrzów Bayern Monachium nie pozostawił Borsussii żadnych złudzeń, wygrywając na Wembley zasłużenie 2:1. Lewandowski, dla którego miał to być najważniejszy mecz w karierze, zagrał poniżej oczekiwań.

FRENCH OPEN: ŁATWE ZWYCIĘSTWO RADWAŃSKIEJ. Agnieszka Radwańska (4. WTA) gładko uporała się wczoraj z Shaharą Peer (140. WTA) w pierwszej rundzie wielkoszlemowego French Open. Turniejowa czwórka w zaledwie 57 minut pokonała reprezentantkę Izraela 6:1, 6:1. Kolejną rywalką krakowianki będzie Amerykanka Mallory Burdette, która w swoim pierwszym meczu pokonała Chorwatkę Donnę Vekić 6:3, 6:4. Dzień wcześniej do drugiej rundy awansowała też młodsza siostra Agnieszki, Urszula Radwańska. Polka pokonała w trzech setach Amerykankę Venus Williams. Wczoraj, po zamknięciu numeru, swoje pierwsze mecze w turnieju zaliczyli Jerzy Janowicz i Michał Przysiężny.

GIRO: DWAJ POLACY W CZOŁOWEJ »10«. Nadchodzi renesans polskiego kolarstwa. Po raz pierwszy w historii wyścigów zaliczanych do wielkiej trójki (Giro, Tour de France, Vuelta) w czołowej „10” znalazło się dwóch Polaków. W zakończonym w weekend Giro d'Italia Przemysław Niemiec (Lampre-Merida) poprawił osiągnięcie Zenona Jaskuły z 1991 roku, który wyścig ukończył na dziewiątym miejscu. Zawodnik z Pisarzowic w tegorocznym Giro zajął znakomite szóste miejsce. Tuż za nim uplasował się Rafał Majka (Saxo Tinkoff). (jb)

Czwartoligowe derby dla Hawierzowa

DYWIZJA

HAWIERZÓW PIOTROWICE 2:1

Do przerwy: 1:1. Bramki: 25. Večeřa, 52. Matušovič – 5. Kubiena. CZK: 52. Kempný (P). Hawierzów: Mrozek – Babič, Aniol, Michalčák, Vagner – Večeřa, Valla (86. Valový), Racko, Skoupý – Förster, Matušovič. Piotrowice: Stach – Ruisl, Gill, Bernatik, Nowinski – Reichl, Dittrich, Kempný, Kubiena – Punčochář, Šuster (78. Přecechtěl).

Indianie po wygranej z Lokomotywą awansowali na 11. pozycję w tabeli. Teraz już tylko wielki pech połączony z nieudolnością może pozbawić hawierzowskich piłkarzy dywizyjnej przynależności. Na losach derbów zaważyła 52. minuta i wykludzenie Martina Kempnego. Matušovič z karnego wystrzelił gospodarzom trzy punkty.

KARWINA B SZUMPERK 0:2

Do przerwy: 0:1. Bramki: 19. Voitek, 79. Soušek. Karwina B: Hájek – Skácelík (65. Káňa), Sobala, Hrtánek, O.

Cverna – Koutný (68. Zahatlan), Janík, Puškáč, Žebrok (46. Fulnek) – Hoferica – Cudrák.

Rezerwy Karwiny nie zasmakowały zwycięstwa na własnym stadionie od 3 listopada. Zespół Szumperka przedłużył agonię ekipy Jindřicha Dohnala. Gospodarzom robi się w strefie spadkowej coraz goręcej. Nie pomogły nawet zmiany w drużynie, braterska pomoc drugoligowych piłkarzy ograniczyła się wyłącznie do lepszych statystyk posiadania piłki.

Lokaty: 1. Mikulowice 51, 2. Opa-wa B 44, 3. Przerów 40, ... 10. Piotrowice 36, 11. Hawierzów 34, 14. Karwina B 31.

MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA

KARNIÓW DZIEĆMOROWICE 5:0

Do przerwy: 3:0. Bramki: Schreier 2, Bartoníček, Hudský, A. Ondra. Dziećmorowice: Gradek – Frysch, Novák, Sornat, Bajzath – Klimek – Schimke, Kadlčák (65. Ženíšek), Anastazovský, Maleňák – Matušik.

Spacerki piłkarzy Dziećmorowic po boisku w Karniowie zakończył się zgodnie z oczekiwaniami – przegraną w kiepskim stylu. – Wszędzie byliśmy później od rywala. Niestety, to była kompromitacja – powiedział „GL” Petr Czyž, trener Dziećmorowic.

CZ. CIESZYN PETRZKOWICE 2:3

Do przerwy: 1:3. Bramki: Trybulec, Christu – samob. Šlavka, Hubeňák, Fromelius. Cz. Cieszyn: Klepek – Nowak (46. Zabelka), Staník, Šlavka, Byrtus – I. Kantor (35. Koper), Mendrok (70. Christu) – M. Chlebek, Przyczko, Slíva – Trybulec.

W zespół pieśni i tańca zamienili się w weekend piłkarze Czeskiego Cieszyna. Oddali w prezencie wszystkie punkty ratującym się przed spadkiem Petrzkowicom. Mecz rozpoczął się symbolicznie – od samobójczego strzału głową Šlavki, który już w 8. minucie zapewnił gościom prowadzenie. Tylko nieliczni gracze IRP zagraли na miarę swoich możliwości. Do wyjątków należeli Trybulec i Slíva.

BOGUMIN - HAJ 1:2

Do przerwy: 0:2. Bramki: Gábor – Šubrt, Trupl. Bogumin: Goj – Poštulka, Šiška (46. Fluxa), Košťál, Gábor – Ciesarik, Kubinski, Socha, Seget – Jatagandzidis, Sittek.

Gospodarze przyhamowały kontuzje. – Kłopoty zdrowotne nie pozwoliły nam na wystawienie najsilniejszego składu – powiedział „GL” Ivo Cichoň, drugi trener FK Bogumin. Ponownie pauzował Martin Opic, w dodatku w II połowie po kontuzji Šiški zmuszony był zagrać prezes klubu, Lukáš Fluxa. Honorowego gola dla gospodarzy strzelił w 84. minucie Gábor – trafiając z granicy pola karnego.

Lokaty: 1. Beneszów Dolny 60, 2. Herzmanice 48, 3. Pusta Polom 45, ... 9. Cz. Cieszyn 34, 10. Bogumin 34, 11. Dziećmorowice 34 pkt.

I A KLASA

Olbrachcice – Bystrzyca 2:2, Luty-nia Dolna – Szonów 4:2, Wędrynia – Stara Biela 0:0, Stonawa – Stare Miasto 4:1, Śmiłowice – Bruszperk 3:0, Wracimów – Petřvald n. M. 3:0,

Czeladna – Raszkowice 7:1. Lokaty: 1. Wędrynia 41, 2. Bruszperk 39, 3. Śmiłowice 35, 4. Olbrachcice 34, ... 7. Bystrzyca 31, 8. Stonawa 30, 13. Luty-nia Dolna 22 pkt.

I B KLASA

Sedliszcze – Mosty 5:0, Starzecz – Sucha Górna 3:0, Dobra – Gnojnik 1:2, Datynie Dolne – ČSAD Hawierzów 4:0, Nydek – Fryczowice 0:1, Jabłonków – Dąbrowa 2:0, Gródek – Dobratice 1:3. Lokaty: 1. Datynie Dolne 59, 2. ČSAD Hawierzów 48, 3. Sedliszcze 40 pkt.

MP KARWIŃSKIEGO

Sn Orłowa – TJ Pietwałd 3:2, Sj Rychwałd – B. Rychwałd 2:2, Wierznio-wice – L. Piotrowice B 0:3, Bogumin B – I. Piotrowice 2:2, Łąki – Żuków G. 1:4, G. Błędowice – Cierlicko 1:4. Lokaty: 1. I. Piotrowice 40, 2. Sn Orłowa 36, 3. Łąki 31 pkt.

MP FRYDEK-MISTEK

Niebory – Metyłowice 0:6, Bukowiec – Waclawowice 3:5, Śmiłowice B – Piosek 1:4, Oldrzychowice – Frydlant B 0:3. Lokaty: 1. Piosek 51, 2. Huk-waldy 49, 3. Ostrawica 43 pkt. (jb)